



TG/125/7(proj.5)

ORIGINAL : English

DATE : 2017-03-23

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

Genève

PROJET

NOYER

code UPOV:

JUGLA_REG

Juglans regia L.

PRINCIPES DIRECTEURS

POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN

DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENÉITÉ ET DE LA STABILITÉ

*établis par [un expert] / [des experts] de Chine
pour examen par le
Comité Técnico en su quincuagésima tercera sesión,
que se celebrará en Ginebra del 3 al 5 de abril de 2017*

Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV

Autres noms communs :*

<i>Nom botanique</i>	<i>anglais</i>	<i>français</i>	<i>allemand</i>	<i>espagnol</i>
<i>Juglans regia</i> L.	Walnut, English Walnut	Noyer	Walnuß	Nogal

Ces principes directeurs ("principes directeurs d'examen") visent à approfondir les principes énoncés dans l'introduction générale (document TG/1/3) et dans les documents TGP qui s'y rapportent afin de donner des indications concrètes détaillées pour l'harmonisation de l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS) et, en particulier, à identifier des caractères convenant à l'examen DHS et à la production de descriptions variétales harmonisées.

DOCUMENTS CONNEXES

Ces principes directeurs d'examen doivent être interprétés en relation avec l'introduction générale et les documents TGP qui s'y rapportent.

* Ces noms, corrects à la date d'adoption des présents principes directeurs d'examen, peuvent avoir été révisés ou actualisés. [Il est conseillé au lecteur de se reporter au code taxonomique de l'UPOV, sur le site Web de l'UPOV (www.upov.int), pour l'information la plus récente].

<u>SOMMAIRE</u>	<u>PAGE</u>
1. OBJET DE CES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN.....	4
2. MATERIEL REQUIS.....	4
3. METHODE D'EXAMEN.....	5
3.1 Nombre de cycles de végétation.....	5
3.2 Lieu des essais.....	5
3.3 Conditions relatives à la conduite de l'examen.....	5
3.4 Protocole d'essai.....	5
3.5 Essais supplémentaires.....	5
4. EXAMEN DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE.....	6
4.1 Distinction.....	6
4.2 Homogénéité.....	7
4.3 Stabilité.....	7
5. GROUPEMENT DES VARIETES ET ORGANISATION DES ESSAIS EN CULTURE.....	8
6. INTRODUCTION DU TABLEAU DES CARACTERES.....	9
6.1 Catégories de caractères.....	9
6.2 Niveaux d'expression et notes correspondantes.....	9
6.3 Types d'expression.....	9
6.4 Variétés indiquées à titre d'exemples.....	10
6.5 Légende.....	11
7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	12
8. EXPLICATIONS DU TABLEAU DES CARACTERES.....	24
8.1 Explications portant sur plusieurs caractères.....	24
8.2 Explications portant sur certains caractères.....	24
9. BIBLIOGRAPHIE.....	24
10. QUESTIONNAIRE TECHNIQUE.....	35

1. Objet de ces principes directeurs d'examen

Ces principes directeurs d'examen s'appliquent à toutes les variétés de *Juglans regia* L. à utiliser comme fruit.

2. Matériel requis

- 2.1 Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été accomplies et que toutes les conditions phytosanitaires sont respectées.
- 2.2 Le matériel doit être fourni sous forme de bois dormants suffisants pour greffer cinq plants ou sous la forme de plants greffés sur un porte-greffe indiqué par le service d'examen.
- 2.3 La quantité minimale de matériel végétal à fournir par le demandeur est de :
- 10 bois dormants pour greffage ou cinq plants greffés d'un an.
- 2.4 Le matériel végétal doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tout parasite ou toute maladie importants.
- 2.5 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

3. Méthode d'examen

3.1 *Nombre de cycles de végétation*

3.1.1 En règle générale, la durée minimale des essais doit être de deux cycles de végétation indépendants.

3.1.2 Le cycle de végétation est constitué par la durée d'une seule saison de végétation, qui commence avec le débourrement (floraison ou croissance végétative), se poursuit par la floraison et la récolte des fruits et s'achève à la fin de la période de dormance suivante par la formation des boutons de la nouvelle saison.

3.2 *Lieu des essais*

En règle générale, les essais doivent être conduits en un seul lieu. Pour les essais conduits dans plusieurs lieux, des indications figurent dans le document TGP/9, intitulé "Examen de la distinction".

3.3 *Conditions relatives à la conduite de l'examen*

Les essais doivent être conduits dans des conditions assurant une croissance satisfaisante pour l'expression des caractères pertinents de la variété et pour la conduite de l'examen.

3.4 *Protocole d'essai*

3.4.1 Chaque essai doit être conçu de manière à porter au total sur 5 plantes au moins.

3.4.2 Les essais doivent être conçus de telle sorte que l'on puisse prélever des plantes ou parties de plantes pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu'à la fin de la période de végétation.

3.5 *Essais supplémentaires*

Des essais supplémentaires peuvent être établis pour l'observation de caractères pertinents.

4. Examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité

4.1 *Distinction*

4.1.1 Recommandations générales

Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après.

4.1.2 Différences reproductibles

Les différences observées entre les variétés peuvent être suffisamment nettes pour qu'un deuxième cycle de végétation ne soit pas nécessaire. En outre, dans certains cas, l'influence du milieu n'appelle pas plus d'un cycle de végétation pour s'assurer que les différences observées entre les variétés sont suffisamment reproductibles. L'un des moyens de s'assurer qu'une différence observée dans un caractère lors d'un essai en culture est suffisamment reproductible consiste à examiner le caractère au moyen de deux observations indépendantes au moins.

4.1.3 Différences nettes

La netteté de la différence entre deux variétés dépend de nombreux facteurs, et notamment du type d'expression du caractère examiné, selon qu'il s'agit d'un caractère qualitatif, un caractère quantitatif ou encore pseudo-qualitatif. Il est donc important que les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen soient familiarisés avec les recommandations contenues dans l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction.

4.1.4 Nombre de plantes ou parties de plantes à examiner

Sauf indication contraire, aux fins de la distinction, toutes les observations portant sur des plantes isolées doivent être effectuées sur 5 plantes ou des parties prélevées sur chacune de ces 5 plantes et toutes les autres observations doivent être effectuées sur la totalité des plantes de l'essai, sans tenir compte d'éventuelles plantes hors type.

Dans le cas d'observations portant sur des parties de plantes isolées, le nombre de parties à prélever sur chacune des plantes est de 2.

4.1.5 Méthode d'observation

La méthode recommandée pour l'observation du caractère aux fins de la distinction est indiquée par le code suivant dans la deuxième colonne du tableau des caractères (voir le document TGP/9 'Examen de la distinction', section 4 'Observation des caractères') :

MG: mensuration unique d'un ensemble de plantes ou de parties de plantes

MS: mensuration d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

VG: évaluation visuelle fondée sur une seule observation faite sur un ensemble de plantes ou de parties de plantes

VS: évaluation visuelle fondée sur l'observation d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

Type d'observation: visuelle (V) ou mesure (M)

L'observation "visuelle" (V) est une observation fondée sur le jugement de l'expert. Aux fins du présent document, on entend par observation "visuelle" les observations sensorielles des experts et cela inclut donc aussi l'odorat, le goût et le toucher. Entrent également dans cette catégorie les observations pour lesquelles l'expert utilise des références (diagrammes, variétés indiquées à titre d'exemples, comparaison deux à deux) ou des chartes (chartes de couleur). La mesure (M) est une observation objective en fonction d'une échelle graphique linéaire, effectuée à l'aide d'une règle, d'une balance, d'un colorimètre, de dates, d'un dénombrement, etc.

Type de notation: pour un ensemble de plantes (G) ou des plantes isolées (S)

Aux fins de l'examen de la distinction, les observations peuvent donner lieu à une notation globale pour un ensemble de plantes ou parties de plantes (G), ou à des notations pour un certain nombre de plantes ou parties de plantes isolées (S). Dans la plupart des cas, la lettre "G" correspond à une notation globale par variété et il n'est pas possible, ni nécessaire, de recourir à des méthodes statistiques pour évaluer la distinction.

Lorsque plusieurs méthodes d'observation du caractère sont indiquées dans le tableau des caractères (p.ex. VG/MG), des indications sur le choix d'une méthode adaptée figurent à la section 4.2 du document TGP/9.

4.2 *Homogénéité*

- 4.2.1 Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à l'homogénéité. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après :
- 4.2.2 L'homogénéité des variétés allogames doit être déterminée conformément aux recommandations figurant dans l'introduction générale.
- 4.2.3 Pour l'évaluation de l'homogénéité de variétés multipliées par voie végétative, il faut appliquer une norme de population de 1% et une probabilité d'acceptation d'au moins 95%. Dans le cas d'un échantillon de 5 plantes, no plantes hors type sont tolérées.

4.3 *Stabilité*

- 4.3.1 Dans la pratique, il n'est pas d'usage d'effectuer des essais de stabilité dont les résultats apportent la même certitude que l'examen de la distinction ou de l'homogénéité. L'expérience montre cependant que, dans le cas de nombreux types de variétés, lorsqu'une variété s'est révélée homogène, elle peut aussi être considérée comme stable.
- 4.3.2 Lorsqu'il y a lieu, ou en cas de doute, la stabilité peut être évaluée plus précisément en examinant un nouveau matériel végétal afin de vérifier qu'il présente les mêmes caractères que le matériel fourni initialement.

5. Groupement des variétés et organisation des essais en culture

- 5.1 Pour sélectionner les variétés notoirement connues à cultiver lors des essais avec la variété candidate et déterminer comment diviser en groupes ces variétés pour faciliter la détermination de la distinction, il est utile d'utiliser des caractères de groupement.
- 5.2 Les caractères de groupement sont ceux dont les niveaux d'expression observés, même dans différents sites, peuvent être utilisés, soit individuellement soit avec d'autres caractères de même nature, a) pour sélectionner des variétés notoirement connues susceptibles d'être exclues de l'essai en culture pratiqué pour l'examen de la distinction et b) pour organiser l'essai en culture de telle sorte que les variétés voisines soient regroupées.
- 5.3 Il a été convenu de l'utilité des caractères ci-après pour le groupement des variétés :
- (a) Fleur femelle : nombre par bouquet (caractère 6)
 - (b) Fleur femelle : intensité de la couleur jaune du stigmate (caractère 7)
 - (c) Fruit : type de position (caractère 8)
 - (d) Noix : forme en vue latérale (caractère 10)
 - (e) Noix : épaisseur de la coquille (caractère 24)
 - (f) Cerneau : couleur du tégument (caractère 25)
 - (g) Époque de début de floraison mâle par rapport à l'époque de début de floraison femelle (caractère 30)
- 5.4 Des conseils relatifs à l'utilisation des caractères de groupement dans la procédure d'examen de la distinction figurent dans l'introduction générale et le document TGP/9 "Examen de la distinction".

6. Introduction du tableau des caractères

6.1 *Catégories de caractères*

6.1.1 Caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen

Les caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen sont ceux qui sont admis par l'UPOV en vue de l'examen DHS et parmi lesquels les membres de l'Union peuvent choisir ceux qui sont adaptés à leurs besoins particuliers.

6.1.2 Caractères avec astérisque

Les caractères avec astérisque (signalés par un *) sont des caractères figurant dans les principes directeurs d'examen qui sont importants pour l'harmonisation internationale des descriptions variétales : ils doivent toujours être pris en considération dans l'examen DHS et être inclus dans la description variétale par tous les membres de l'Union, sauf lorsque cela est impossible compte tenu du niveau d'expression d'un caractère précédent ou des conditions de milieu régionales.

6.2 *Niveaux d'expression et notes correspondantes*

6.2.1 Des niveaux d'expression sont indiqués pour chaque caractère afin de définir le caractère et d'harmoniser les descriptions. Pour faciliter la consignation des données ainsi que l'établissement et l'échange des descriptions, à chaque niveau d'expression est attribuée une note exprimée par un chiffre.

6.2.2 Dans le cas de caractères qualitatifs et pseudo qualitatifs (voir le chapitre 6.3), tous les niveaux d'expression pertinents sont présentés dans le caractère. Toutefois, dans le cas de caractères quantitatifs ayant cinq niveaux ou davantage, une échelle abrégée peut être utilisée afin de réduire la taille du tableau des caractères. Par exemple, dans le cas d'un caractère quantitatif comprenant neuf niveaux d'expression, la présentation des niveaux d'expression dans les principes directeurs d'examen peut être abrégée de la manière suivante :

<i>Niveau</i>	<i>Note</i>
petit	3
moyen	5
grand	7

Toutefois, il convient de noter que les neuf niveaux d'expression ci après existent pour décrire les variétés et qu'ils doivent être utilisés selon que de besoin :

<i>Niveau</i>	<i>Note</i>
très petit	1
très petit à petit	2
petit	3
petit à moyen	4
moyen	5
moyen à grand	6
grand	7
grand à très grand	8
très grand	9

6.2.3 Des précisions concernant la présentation des niveaux d'expression et des notes figurent dans le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen".

6.3 *Types d'expression*

Une explication des types d'expression des caractères (caractères qualitatifs, quantitatifs et pseudo qualitatifs) est donnée dans l'introduction générale.

6.4 *Variétés indiquées à titre d'exemples*

Au besoin, des variétés sont indiquées à titre d'exemples afin de mieux définir les niveaux d'expression d'un caractère.

6.5 Légende

		English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1	2	3	4	5	6	7	
	Name of characteristics in English	Nom du caractère en français	Name des Merkmals auf Deutsch	Nombre del carácter en español			
	states of expression	types d'expression	Ausprägungsstufen	tipos de expresión			

- 1 Numéro de caractère
- 2 (*) Caractère avec astérisque – voir le chapitre 6.1.2
- 3 Type d'expression
 QL Caractère qualitatif – voir le chapitre 6.3
 QN Caractère quantitatif – voir le chapitre 6.3
 PQ Caractère pseudo qualitatif – voir le chapitre 6.3
- 4 Méthode d'observation (et type de parcelle, si applicable)
 MG, MS, VG, VS – voir le chapitre 4.1.5
- 5 (+) Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.2
- 6 (a)-(e) Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.
- 7 Pas applicable

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1.	(*)	QN	VG	(+)	(a)			
		Tree: growth habit	Arbre : port	Baum: Wuchsform	Árbol: hábito de crecimiento			
		upright	dressé	aufrecht	erecto	Corne, Sorrento, Daifeng, Zhonglin 1, Fenghui, Xinzaofeng, Daixiang	1	
		semi-upright	demi-dressé	halbaufrecht	semierecto	Franquette, Hartley, Marbot, Liaoning 1, Liaoning 4, Shaanhe 1, Chuanhe 2, Alsószentiváni 117	2	
		spreading	étalé	breitwüchsig	extendido	Gustine, Payne, Shangsong 6, Vina, Jinfeng, Jinlong 1, Jinlong 2, Xilin 2, Zhonglin 5, Luguang, Milotai 10	3	
2.		QN	VG	(+)	(a), (b)			
		Tree: branching	Arbre : ramification	Baum: Verzweigung	Árbol: ramificación			
		weak	faible	gering	escasa	Vina, Chico, Huashan 5, Shangluo 3, Xisiyu 1	3	
		medium	moyenne	mittel	media	Franquette, Hartley, Marbot, Shangsong 6, Lübo, Xinzaofeng, Qinyou 1, Chuanhe 2	5	
		strong	forte	stark	abundante	Corne, Jinfeng, Liaoning 1, Liaoning 4, Parisienne, Shaanhe 1, Xiangling, Xilin 2, Zhonglin 1, Zhonglin 5, Luguang, Daixiang, Lugu 2, Xifu 2	7	

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
3. (*)	PQ	VG	(+)	(b)				
	Bud: shape		Bourgeon : forme		Knospe: Form	Yema: forma		
	circular		circulaire		kreisförmig	circular	Jinlong 1, Xiangling, Xilin 2, Zhonglin 1, Luguang, Xinzaofeng, Daixiang, Lugu 2, Milotai 10	1
	semi-circular		semi-circulaire		halb kreisförmig	semicircular	Fenghui	2
	triangular		triangulaire		dreieckig	triangular	Liaoning 4, Zhenzhuhetao, Chuanhe 2	3
4. (*)	QN	VG	(+)					
	Lateral leaflet: shape		Foliole latérale : forme		Seitenfiederblatt: Form	Folículo lateral: forma		
	narrow elliptic		elliptique étroite		schmal elliptisch	elíptico estrecho	Hartley, Payne, Shangsong 6, Vina, Daifeng, Liaoning 1, Daixiang	3
	medium elliptic		elliptique moyenne		mittel elliptisch	elíptico medio	Corne, Franquette, Marbot	5
	broad elliptic		elliptique large		breit elliptisch	elíptico ancho	Chase D 9, Adam 10	7
5.	QL	VG	(+)					
	Plant: second flowering		Plante : deuxième floraison		Pflanze: Zweite Blüte	Planta: segunda floración		
	absent		absente		fehlend	ausente	Jinlong 1, Milotai 10	1
	present		présente		vorhanden	presente	Liaoning 4	9
6. (*)	QN	MG		(c)				
	Female flower: number per cluster		Fleur femelle : nombre par bouquet		Weibliche Blüte: Anzahl pro Gruppe	Flor femenina: número por grupo		
	1-2		1-2		1-2	1-2	Jinlong 1, Xiangling, Xilin 2, Luguang	1
	3-4		3-4		3-4	3-4	Shaanhe 1	2
	5-10		5-10		5-10	5-10		3
	11-20		11-20		11-20	11-20	Qinyou 1, Tisa	4
	more than 20		plus de 20		mehr als 20	más de 20	Chuanhetao	5

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
7. (*)	QN	VG	(c)				
	Female flower: intensity of yellow color of stigma	Fleur femelle : intensité de la couleur jaune du stigmate	Weibliche Blüte: Intensität der gelben Farbe der Narbe	Flor femenina: intensidad del color amarillo del estigma			
	light	claire	hell	claro	Daifeng, Daixiang, Milotai 10	1	
	medium	moyenne	mittel	medio	Jinlong 1, Jinlong 2, Xiangling, Zhonglin 1, Zhonglin 5, Xinzaofeng	2	
	dark	foncée	dunkel	oscuro	Xifu 2	3	
8. (*)	PQ	VG	(+)				
	Fruit: setting type	Fruit : type de position	Frucht: Ansatztyp	Fruto: tipo de fructificación			
	solitary	solitaire	einzeln	en solitario	Jinlong 1, Milotai 10	1	
	binate	par deux	doppelt	en pares	Daifeng, Jinlong 1, Liaoning 1, Liaoning 4, Xiangling, Xilin 2, Zhonglin 5, Luguang, Fenghui, Daixiang, Luguo 2	2	
	fascicled	en paquet	in Büscheln	en fascículos	Shaanhe 1	3	
	bunchy	en grappe	in Trauben	en racimos	Chuanzihetao	4	
9.	QN	MG/VG	(d)				
	Nut: size	Noix : grosseur	Nuß: Größe	Nuez: tamaño			
	small	petite	klein	pequeña	Chico, Grandjean, Zhenzhuhetao	3	
	medium	moyenne	mittel	mediana	Franquette, Liaoning 4, Shaanhe 1, Honghetao	5	
	large	grosse	groß	grande	Hartley, Daifeng, Jinlong 1, Jinlong 2, Lübo, Xiangling, Xilin 2, Zhonglin 1, Zhonglin 5, Luguang, Fenghui, Xinzaofeng, Daixiang, Luguo 2, Milotai 10, Sunland	7	

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
10. (*)	PQ	VG	(+)	(d)				
	Nut: shape in lateral view		Noix : forme en vue latérale		Nuß: Form in Seitenansicht	Nuez: forma en vista lateral		
	broad ovate		ovale large		breit eiförmig	oval ancha	Marbot, Payne, Serr	1
	ovate		ovale		eiförmig	oval	Gustine, Jinfeng	2
	triangular		triangulaire		dreieckig	triangular	Hartley	3
	elliptic		elliptique		elliptisch	elíptica	Corne, Sorrento, Franquette, Daifeng, Xilin 2	4
	circular		circulaire		kreisförmig	circular	Jinlong 1, Jinlong 2, Liaoning 4, Meylannaise, Xiangling, Zhonglin 1, Zhonglin 5, Milotai 10	5
	broad elliptic		elliptique large		breit elliptisch	elíptica ancha	Parisienne, Luguang	6
	oblong		oblongue		breitrund	oblonga	Mumahetao, Milotai bõtermõ, Sunland	7
11. (*)	PQ	VG	(+)	(d)				
	Nut: shape in ventral view		Noix : forme en vue ventrale		Nuß: Form in Bauchansicht	Nuez: forma en vista ventral		
	broad ovate		ovale large		breit eiförmig	oval ancha	Payne, Serr, Xiangling	1
	triangular		triangulaire		dreieckig	triangular	Hartley	2
	ovate		ovale		eiförmig	oval	Gustine, Jinfeng	3
	circular		circulaire		kreisförmig	circular	Meylannaise, Milotai 10	4
	broad elliptic		elliptique large		breit elliptisch	elíptica ancha	Franquette	5
	oblate		arrondie aplatie		abgeplattet	achatada	Yuanbao	6

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
12. (*)	PQ	VG	(+)	(d)				
	Nut: shape in cross section	Noix : forme en section transversale	Nuß: Form im Querschnitt	Nuez: forma en sección transversal				
	reniform	réniforme	nierenförmig	reniforme				1
	oblate	arrondie aplatie	abgeplattet	achatada	Franquette, Chico, Liaoning 1, Jupiter			2
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	Corne, Hartley, Serr			3
	circular	circulaire	kreisförmig	circular	Marbot, Payne, Xiangling, Milotai 10, Victoria			4
13. (*)	PQ	VG	(+)	(d)				
	Nut: shape of base in lateral view (facing the suture)	Noix : forme de la base en vue latérale (en face de la suture)	Nuß: Form der Basis in Seitenansicht (der Naht zugewandt)	Nuez: forma de la base en vista lateral (con la sutura de frente)				
	cuneate	cunée	keilförmig	cuneada	Corne, Milotai bötermő			1
	rounded	arrondie	abgerundet	redondeada	Franquette, Payne, Chico, Serr, Xiangling			2
	truncate	tronquée	stumpf	truncada	Parisienne			3
	emarginate	récurrente	eingesenkt	emarginada	Hartley			4
14. (*)	PQ	VG	(+)	(d)				
	Nut: shape of apex in lateral view (facing the suture, excluding tip)	Noix : forme du sommet en vue latérale (en face de la suture, à l'exclusion de la pointe)	Nuß: Form der Spitze in Seitenansicht (der Naht zugewandt, ohne Spitze)	Nuez: forma del ápice en vista lateral (con la sutura de frente, excluida la punta)				
	obtuse	obtus	abgestumpft	obtuso	Vina			1
	rounded	arrondi	abgerundet	redondeado	Zhonglin 1			2
	truncate	tronqué	stumpf	truncado	Zhonglin 5, Milotai bötermő			3
	emarginate	récurrent	eingesenkt	emarginado	Xiangling			4

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
15. (*)	QN	VG	(+)	(d)				
	Nut: length of tip		Noix : longueur de la pointe		Nuß: Länge der Spitze	Nuez: longitud de la punta		
	absent or short		absente ou courte		fehlend oder kurz	ausente o corta	Grandjean, Xiangling, Milotai 10	1
	medium		moyenne		mittel	mediana	Corne, Hartley, Chico, Hexuan	2
	long		longue		lang	larga	Franquette, Marbot, Payne, Serr, Victoria	3
16. (*)	QN	VG	(+)	(d)				
	Nut: extent of pad around suture		Noix : étendue du bourrelet autour de la suture		Nuß: Ausdehnung des Wulstes um die Naht herum	Nuez: extensión del almohadillado a lo largo de la sutura		
	on upper half		sur la moitié supérieure		an der oberen Hälfte	en la mitad superior	Hartley, Marbot, Chico, Parisienne, Xiangling	1
	on upper 2/3		sur les deux tiers supérieurs		am oberen zweiten Drittel	en los dos tercios superiores	Franquette, Gustine, Payne, Liaoning 1, Liaoning 4, Pedro, Jupiter	2
	on whole length		sur la totalité de la longueur		über die gesamte Länge	a todo lo largo	Honghuadian 1	3
17. (*)	QN	VG		(d)				
	Nut: prominence of pad on suture		Noix : importance du bourrelet de suture		Nuß: Ausprägung des Wulstes auf der Naht	Nuez: prominencia del almohadillado de la sutura		
	very weak		très faible		sehr gering	muy leve	Luguang	1
	weak		faible		gering	leve	Jinlong 2, Chuanhe 2	2
	medium		moyenne		mittel	medio	Chico, Grandjean	3
	strong		forte		stark	marcado	Franquette, Hartley, Marbot, Payne, Serr	4
	very strong		très forte		sehr stark	muy marcado	Xifu 2	5

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
18.	QN	VG	(+)	(d)				
	Nut: width of pad on suture in lateral view		Noix : largeur du bourrelet de suture en vue latérale		Nuß: Breite des Wulstes auf der Naht in Seitenansicht	Nuez: anchura del almohadillado de la sutura en vista lateral		
	narrow		étroit		schmal	estrecho	Chico, Grandjean, Parisienne, Xiangling	1
	medium		moyen		mittel	mediano	Hartley, Gustine	3
	broad		large		breit	ancho	Corne, Marbot, Payne, Serr	5
19.	QN	VG		(d)				
	Nut: depth of groove along pad on suture		Noix : profondeur des anfractuosités le long du bourrelet de suture		Nuß: Tiefe der Furche entlang dem Wulst auf der Naht	Nuez: profundidad del surco a lo largo del almohadillado de la sutura		
	shallow		peu profondes		flach	poco profundo	Chico, Grandjean, Parisienne, Xiangling	1
	medium		moyennes		mittel	medio	Hartley, Gustine	3
	deep		profondes		tief	profundo	Corne, Marbot, Payne, Serr	5
20.	PQ	VG	(+)	(d)				
	Nut: structure of surface of shell		Noix : structure de la surface de la coque		Nuß: Oberflächenstruktur der Schale	Nuez: estructura de la superficie de la cáscara		
	slightly grooved		peu sillonnée		kaum gefurcht	ligeramente acanalada	Liaoning 1, Liaoning 4, Luguang	1
	moderately grooved		moyennement sillonnée		mäßig gefurcht	moderadamente acanalada	Chico, Jinlong 1, Jinlong 2, Lübo, Xiangling, Fenghui, Xinzaofeng, Milotai intenzív	2
	strongly grooved		fortement sillonnée		stark gefurcht	intensamente acanalada	Hartley, Xilin 2, Tizacsécsi 83	3
	embossed		bosselée		höckerig	protuberancias irregulares	Erbazi	4

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
21.	PQ	VG	(d)				
	Nut: color of shell		Noix : couleur de la coque	Nuß: Farbe der Schale	Nuez: color de la cáscara		
	yellow		jaune	gelb	amarillo	Xiangling	1
	light brown		marron clair	hellbraun	marrón claro	Zhonglin 1, Milotai 10	2
	medium brown		marron moyen	mittelbraun	marrón medio	Honghetao	3
22.	QN	VG	(+)	(d)			
	Nut: thickness of dividing membranes		Noix : épaisseur des cloisons	Nuß: Dicke der Trennmembranen	Nuez: grosor de las membranas divisorias		
	very thin		très minces	sehr dünn	muy delgadas	Daifeng, Liaoning 1, Liaoning 4, Lübo, Shaanhe 1, Xiangling, Xilin 2, Zhonglin 1, Zhonglin 5, Fenghui, Daixiang, Luguoguo 2, Milotai 10	1
	thin		minces	dünn	delgadas	Payne, Chico, Serr, Luguang	2
	medium		moyennes	mittel	medias	Franquette, Marbot, Xinzaofeng, Honghetao	3
	thick		épaisses	dick	gruesas	Come	4
	very thick		très épaisses	sehr dick	muy gruesas	Aodidaguanmao, Jilong	5
23.	PQ	VG	(+)	(d)			
	Nut: inner pleat wall of shell		Noix : valve ridée de la coque	Nuß: Faltigkeit der Innenwand der Schale	Nuez: pared rugosa interna de la cáscara		
	papery		fine comme du papier	papierähnlich	papirácea	Daifeng, Liaoning 1, Liaoning 4, Xiangling, Zhonglin 1, Zhonglin 5, Luguang, Fenghui, Daixiang, Luguoguo 2	1
	coriaceous		comme du cuir	lederartig	coriácea	Xinzaofeng	2
	ligneous		ligneuse	holzig	leñosa	Baipihetao	3

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
24. (*)	QN	MG/VG	(d)				
	Nut: thickness of shell	Noix : épaisseur de la coquille	Nuß: Dicke der Schale	Nuez: grosor de la cáscara			
	very thin	très mince	sehr dünn	muy delgada	Daifeng, Liaoning 1, Liaoning 4, Lübo, Pedro, Serr, Xiangling, Luguang, Fenghui, Lugu 2		1
	thin	mince	dünn	delgada	Payne, Chico, Jinlong 1, Jinlong 2, Serr, Xilin 2, Zhonglin 1, Zhonglin 5, Xinzaofeng, Daixiang		2
	medium	moyenne	mittel	media	Franquette, Hartley, Marbot, Chahetao, Milotai 10		3
	thick	épaisse	dick	gruesa	Corne, Shitou		4
	very thick	très épaisse	sehr dick	muy gruesa			5
25. (*)	PQ	VG	(e)				
	Kernel: color of endopleura	Carneau : couleur du tégument	Kern: Farbe der inneren Samenhaut	Semilla: color de la endopleura			
	white	blanc	weiß	blanco	Jinmian 2		1
	yellowish white	blanc jaunâtre	gelblich weiß	blanco amarillento	Liaoning 1, Eszterhazy II		2
	yellow	jaune	gelb	amarillo	Daifeng, Milotai 10		3
	red	rouge	rot	rojo	Hongranghetao, Honghetao		4
	purple	violet	purpurn	púrpura	Chuanhe 2, Sychrov		5
	yellow brown	marron jaune	gelbbraun	marrón amarillento	Baipihetao		6
	light brown	marron clair	hellbraun	marrón claro	Shangsong 6, Alsószentiváni 117		7
	medium brown	marron moyen	mittelbraun	marrón medio	Zhonglin 5		8
	dark brown	marron foncé	dunkelbraun	marrón oscuro			9

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
26.	QN	MG	(e)				
	Kernel: percentage of weight relative to total weight of nut		Cerneau : pourcentage du poids par rapport au poids total du fruit	Kern: relativer Anteil am Gesamtgewicht der Nuß	Semilla: porcentaje del peso en relación con el peso total de la nuez		
	very low		très faible	sehr gering	muy bajo	Corne	1
	low		faible	gering	bajo	Marbot	3
	medium		moyen	mittel	medio	Sorrento, Franquette, Hartley, Pedro	5
	high		élevé	hoch	alto	Payne, Vina, Chase D 9, Daifeng, Jinlong 2, Liaoning 1, Liaoning 4, Lübo, Zhonglin 1, Zhonglin 5, Luguang, Fenghui, Xinzaofeng, Daixiang, Lugu 2, Milotai 10	7
	very high		très élevé	sehr hoch	muy alto	Jinlong 1, Serr, Shaanhe 1, Xiangling, Xilin 2	9
27.	QN	VG	(+)	(e)			
	Kernel: ease of removal from shell		Cerneau : facilité d'extraction de la coquille	Kern: Leichtigkeit des Entfernens von der Schale	Semilla: facilidad con que se extrae de la cáscara		
	very easy		très aisée	sehr leicht	muy fácil	Payne, Pedro, Serr, Milotai 10	1
	easy		aisée	leicht	fácil	Franquette, Hartley, Marbot	2
	medium		moyenne	mittel	media	Jinlong 2, Meylannaise	3
	difficult		difficile	schwer	difícil	Corne	4
	very difficult		très difficile	sehr schwer	muy difícil	Aodidaguanmao, Jilong	5

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
28.	QN	MG	(+)				
	Time of beginning of female flowering	Époque de début de floraison femelle	Zeitpunkt des Beginns der weiblichen Blüte	Época de inicio de la floración femenina			
	early	précoce	früh	temprana	Sorrento, Chase D 9, Lübo, Xilin 2, Luguó 2	3	
	medium	moyenne	mittel	intermedia	Marbot, Daifeng, Luguang, Fenghui, Daixiang, Milotai 10	5	
	late	tardive	spät	tardía	Jinlong 1, Jinlong 2, Liaoning 1, Liaoning 4, Milotai kései, Bonifác	7	
29.	QN	MG	(+)				
	Time of beginning of male flowering	Époque de début de floraison mâle	Zeitpunkt des Beginns der männlichen Blüte	Época de inicio de la floración masculina			
	early	précoce	früh	temprana	Sorrento, Gustine, Chase D 9, Xiangling, Xilin 2, Luguang, Fenghui, Xinzaofeng, Luguó 2, Milotai 10	3	
	medium	moyenne	mittel	intermedia	Marbot, Lübo, Shaanhe 1	5	
	late	tardive	spät	tardía	Franquette, Jinlong 1, Jinlong 2, Liaoning 1, Liaoning 4, Parisienne, Zhonglin 1, Zhonglin 5	7	
30. (*)	QN	MG	(c)				
	Time of male flowering compared to female flowering	Époque de début de floraison mâle par rapport à l'époque de début de floraison femelle	Zeitpunkt der Blüte der männlichen Blüte im Vergleich zur weiblichen Blüte	Época de la floración masculina en relación con la floración femenina			
	before (protandry)	avant (protandrie)	vorausgehend (Protandrie)	anterior (protandria)	Franquette, Marbot, Payne, Liaoning 1, Liaoning 4, Xiangling	1	
	simultaneous (homogamy)	simultanée (homogamie)	gleichzeitig (Homogamie)	simultánea (homogamia)	Chico, Meylannaise, Xilin 2	2	
	after (protogyny)	après (protogynie)	nachfolgend (Protoynie)	posterior (protoginia)	Lübo, Milotai 10	3	

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
31.	QN	MG					
	Time of harvest maturity	Époque de maturité de récolte	Zeitpunkt der Erntereife	Época de madurez para la cosecha			
	early	précoce	früh	temprana	Lübo, Xiangling, Zhonglin 5, Luguang, Fenghui, Lugu 2, Milotai 10	3	
	medium	moyenne	mittel	intermedia	Payne, Chico, Daifeng, Grandjean, Serr, Zhonglin 1, Xinzaofeng, Daixiang	5	
	late	tardive	spät	tardía	Jinlong 1, Jinlong 2, Liaoning 1, Liaoning 4, Xilin 2, Milotai kései	7	

8. Explications du tableau des caractères

8.1 *Explications portant sur plusieurs caractères*

Les caractères auxquels l'un des codes suivants a été attribué dans la deuxième colonne du tableau des caractères doivent être examinés de la manière indiquée ci-après :

- (a) Les observations sur l'arbre doivent être faites durant la période de dormance.
- (b) Les observations sur la ramification doivent être faites sur des ramifications végétatives situées du milieu de la frondaison durant la période de dormance.
- (c) Les observations sur les fleurs doivent être faites durant la période de pleine floraison.
- (d) Les observations sur les noix doivent être faites sur des noix physiologiquement mûres à l'exclusion du péricarpe immédiatement après que 25% du péricarpe s'est craquelé. Prélever 30 noix au hasard sur chaque arbre.
- (e) Les observations sur le cerneau doivent être faites lorsque la teneur en eau est inférieure à 8%.

8.2 *Explications portant sur certains caractères*

Ad. 1: Arbre : port



1
dressé



2
demi-dressé



3
étalé

Ad. 2: Arbre : ramification

Les observations doivent porter sur le nombre de ramifications, le degré de ramification étant indiqué par la densité des ramifications et rameaux latéraux, à l'exclusion des rameaux fructifères.

Ad. 3: Bourgeon : forme

Les observations sur les bourgeons doivent être faites sur les bourgeons terminaux des ramifications.

Ad. 4: Foliolle latérale : forme

Les observations sur les folioles doivent être faites sur les feuilles latérales au milieu de la frondaison du côté exposé au soleil.



3
elliptique étroite



5
elliptique moyenne



7
elliptique large

Ad. 5: Plante : deuxième floraison



Ad. 8: Fruit : type de position



1
solitaire



2
par deux










3
en paquet








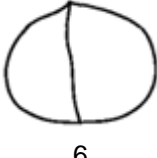
4
en grappe

Ad. 10: Noix : forme en vue latérale





	← partie la plus large →	
	en dessous du milieu	au milieu
largeur (rapport longueur/largeur)		
étroite (grand)		 7 oblongue
moyenne (moyen)	 2 ovale	  4 elliptique 6 elliptique large
large (petit)	  1 ovale large 3 triangular	 5 circulaire

Ad. 11: Noix : forme en vue ventrale

Les observations doivent être faites en face de la suture.

largeur (rapport longueur/largeur)	← partie la plus large →			
	en dessous du milieu		au milieu	
étroite (grand)	 1 ovale large			
moyenne (moyen)		 3 ovale	 5 elliptique large	
large (petit)		 2 triangulaire	 4 circulaire	 6 arrondie aplatie

Ad. 12: Noix : forme en section transversale

largeur (rapport longueur/largeur)	← partie la plus large →		
	au milieu		
étroite (grand)		 3 elliptique	
moyenne (moyen)			 4 circulaire
large (petit)	 1 réniforme	 2 arrondie aplatie	

Ad. 13: Noix : forme de la base en vue latérale (en face de la suture)



Ad. 14: Noix : forme du sommet en vue latérale (en face de la suture, à l'exclusion de la pointe)



Ad. 15: Noix : longueur de la pointe



1
absente ou courte



2
moyenne



3
longue

Ad. 16: Noix : étendue du bourrelet autour de la suture



1
sur la moitié supérieure



2
sur les deux tiers supérieurs



3
sur la totalité de la longueur

Ad. 18: Noix : largeur du bourrelet de suture en vue latérale



1
étroite



3
moyenne



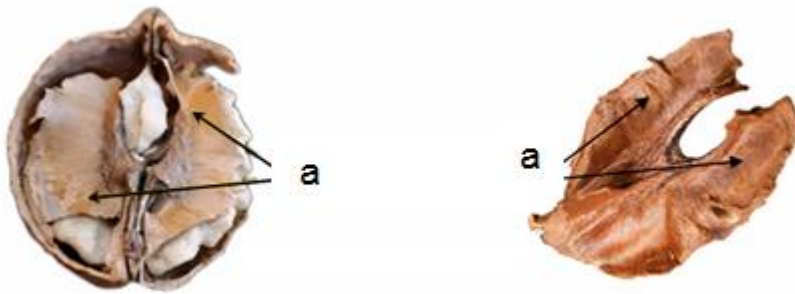
5
large

Ad. 20: Noix : structure de la surface de la coque



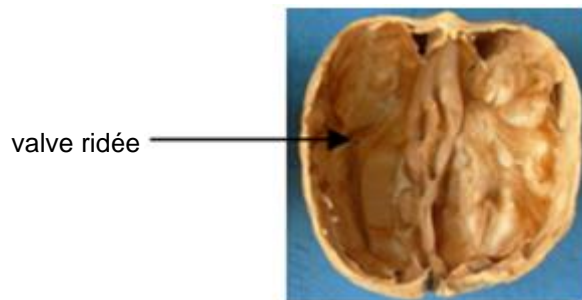
a = sillonnée
b = bosselée

Ad. 22: Noix : épaisseur des cloisons



a = cloisons

Ad. 23: Noix : valve ridée de la coque



Ad. 24: Noix : épaisseur de la coquille

L'épaisseur de la partie centrale de la coquille doit être mesurée, et la valeur moyenne (précise à 0,1 mm) est considérée comme l'épaisseur de la coquille.

Ad. 27: Cerneau : facilité d'extraction de la coquille

Casser la coque et retirer le cerneau. Évaluer la facilité d'extraction selon l'état du cerneau :

- 1 : la totalité ou une moitié du cerneau;
- 2 : un quart du cerneau;
- 3 : cerneau brisé;
- 4 : impossibilité de retirer le cerneau normalement.

Ad. 28: Époque de début de floraison femelle

L'époque de floraison femelle doit être observée lorsque 5% des fleurs femelles sont en pleine floraison (stigmates pleinement développés).

Ad. 29: Époque de début de floraison mâle

L'époque de floraison mâle doit être observée lorsque 10% des chatons sont en pleine floraison (à la déhiscence du pollen).

9. Bibliographie

IPGRI, 1994: descriptors for walnut (*Juglans* spp.). International Plant Genetic Resource Institute, Rome, IT.

Liu, Q.Z., Zhang, L.S., 2007: Descriptors and Data Standard for walnut (*Juglans regia* L.). China Agriculture Press. Beijing, CN.

Pei, D., Lu, X.Z., 2011: Walnut germplasm resources in China. China forestry publishing house. Beijing, CN.

10. Questionnaire technique

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
		Date de la demande : (réservé aux administrations)
QUESTIONNAIRE TECHNIQUE à remplir avec une demande de certificat d'obtention végétale		
1.	Objet du questionnaire technique	
1.1	Nom botanique	<input type="text" value="Juglans regia L."/>
1.2	Nom commun	<input type="text" value="Noyer, noyer commun"/>
2.	Demandeur	
	Nom	<input type="text"/>
	Adresse	<input type="text"/>
	Numéro de téléphone	<input type="text"/>
	Numéro de télécopieur	<input type="text"/>
	Adresse électronique	<input type="text"/>
	Obtenteur (s'il est différent du demandeur)	<input type="text"/>
3.	Dénomination proposée et référence de l'obtenteur	
	Dénomination proposée (le cas échéant)	<input type="text"/>
	Référence de l'obtenteur	<input type="text"/>

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

#4. Renseignements sur le schéma de sélection et le mode de multiplication de la variété

4.1 Schéma de sélection

Variété résultant d'une :

4.1.1 Hybridation

a) hybridation contrôlée []
(indiquer les variétés parentales)

(.....) x (.....)
parent femelle parent mâle

b) hybridation à généalogie partiellement inconnue []
(indiquer la ou les variété(s) parentale(s) connue(s))

(.....) x (.....)
parent femelle parent mâle

c) hybridation à généalogie totalement inconnue []

4.1.2 Mutation []
(indiquer la variété parentale)

.....

4.1.3 Découverte et développement []
(indiquer le lieu et la date de la découverte, ainsi que la méthode de développement)

.....

4.1.4 Autre []
(veuillez préciser)

.....

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

4.2	Méthode de multiplication de la variété	
4.2.1	Multiplication végétative	
(a)	greffage	[]
(b)	autre (veuillez préciser)	[]
	<input type="text"/>	
4.2.2	Autre (veuillez préciser)	[]
	<input type="text"/>	

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

5. Caractères de la variété à indiquer (Le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d'examen; prière d'indiquer la note appropriée.)

Caractères	Exemples	Note
5.1 Arbre : port (1)		
dressé	Corne, Daifeng, Daixiang, Fenghui, Sorrento, Xinzaofeng, Zhonglin 1	1 []
demi-dressé	Alsószentiváni 117, Chuanhe 2, Franquette, Hartley, Liaoning 1, Liaoning 4, Marbot, Shaanhe 1	2 []
étalé	Gustine, Jinfeng, Jinlong 1, Jinlong 2, Luguang, Milotai 10, Payne, Shangsong 6, Vina, Xilin 2, Zhonglin 5	3 []
5.2 Bourgeon : forme (3)		
circulaire	Daixiang, Jinlong 1, Luguang, Luguang 2, Milotai 10, Xiangling, Xilin 2, Xinzaofeng, Zhonglin 1	1 []
semi-circulaire	Fenghui	2 []
triangulaire	Chuanhe 2, Liaoning 4, Zhenzhuhetao	3 []
5.3 Foliole latérale : forme (4)		
elliptique très étroite		1 []
elliptique très étroite à elliptique étroite		2 []
elliptique étroite	Daifeng, Daixiang, Hartley, Liaoning 1, Payne, Shangsong 6, Vina	3 []
elliptique étroite à elliptique moyenne		4 []
elliptique moyenne	Corne, Franquette, Marbot	5 []
elliptique moyenne à elliptique large		6 []
elliptique large	Adam 10, Chase D 9	7 []
elliptique large à elliptique très large		8 []
elliptique très large		9 []
5.4 Fleur femelle : nombre par bouquet (6)		
1-2	Jinlong 1, Luguang, Xiangling, Xilin 2	1 []
3-4	Shaanhe 1	2 []
5-10		3 []
11-20	Qinyou 1, Tisa	4 []
plus de 20	Chuanhetao	5 []

Caractères	Exemples	Note
5.5 Fleur femelle : intensité de la couleur jaune du stigmate (7)		
claire	Daifeng, Daixiang, Milotai 10	1 []
moyenne	Jinlong 1, Jinlong 2, Xiangling, Xinzaofeng, Zhonglin 1, Zhonglin 5	2 []
foncée	Xifu 2	3 []
5.6 Fruit : type de position (8)		
solitaire	Jinlong 1, Milotai 10	1 []
par deux	Daifeng, Daixiang, Fenghui, Jinlong 1, Liaoning 1, Liaoning 4, Luguang, Luguang 2, Xiangling, Xilin 2, Zhonglin 5	2 []
en paquet	Shaanhe 1	3 []
en grappe	Chuanzihetao	4 []
5.7 Noix : forme en vue latérale (10)		
ovale large	Marbot, Payne, Serr	1 []
ovale	Gustine, Jinfeng	2 []
triangulaire	Hartley	3 []
elliptique	Corne, Daifeng, Franquette, Sorrento, Xilin 2	4 []
circulaire	Jinlong 1, Jinlong 2, Liaoning 4, Meylannaise, Milotai 10, Xiangling, Zhonglin 5 [] 1, Zhonglin 5	
elliptique large	Luguang, Parisienne	6 []
oblongue	Milotai bõtermõ, Mumahetao, Sunland	7 []
5.8 Noix : forme en vue ventrale (11)		
ovale large	Payne, Serr, Xiangling	1 []
triangulaire	Hartley	2 []
ovale	Gustine, Jinfeng	3 []
circulaire	Meylannaise, Milotai 10	4 []
elliptique large	Franquette	5 []
arrondie aplatie	Yuanbao	6 []
5.9 Noix : forme en section transversale (12)		
réiforme		1 []
arrondie aplatie	Chico, Franquette, Jupiter, Liaoning 1	2 []
elliptique	Corne, Hartley, Serr	3 []
circulaire	Marbot, Milotai 10, Payne, Victoria, Xiangling	4 []

Caractères	Exemples	Note
5.10 Noix : forme de la base en vue latérale (en face de la suture) (13)		
cunée	Corne, Milotai bőtermő	1 []
arrondie	Chico, Franquette, Payne, Serr, Xiangling	2 []
tronquée	Parisienne	3 []
récurrente	Hartley	4 []
5.11 Noix : forme du sommet en vue latérale (en face de la suture, à l'exclusion de la pointe) (14)		
obtuse	Vina	1 []
arrondie	Zhonglin 1	2 []
tronquée	Milotai bőtermő, Zhonglin 5	3 []
récurrente	Xiangling	4 []
5.12 Noix : longueur de la pointe (15)		
absente ou courte	Grandjean, Milotai 10, Xiangling	1 []
moyenne	Chico, Corne, Hartley, Hexuan	2 []
longue	Franquette, Marbot, Payne, Serr, Victoria	3 []
5.13 Noix : étendue du bourrelet autour de la suture (16)		
sur la moitié supérieure	Chico, Hartley, Marbot, Parisienne, Xiangling	1 []
sur les deux tiers supérieurs	Franquette, Gustine, Jupiter, Liaoning 1, Liaoning 4, Payne, Pedro	2 []
sur la totalité de la longueur	Honghuadian 1	3 []
5.14 Noix : importance du bourrelet de suture (17)		
très faible	Luguang	1 []
faible	Chuanhe 2, Jinlong 2	2 []
moyenne	Chico, Grandjean	3 []
forte	Franquette, Hartley, Marbot, Payne, Serr	4 []
très forte	Xifu 2	5 []
5.15 Épaisseur de la coque (24)		
très mince	Daifeng, Fenghui, Liaoning 1, Liaoning 4, Luguang, Luguang 2, Lübo, Pedro, Serr, Xiangling	1 []
mince	Chico, Daixiang, Jinlong 1, Jinlong 2, Payne, Serr, Xilin 2, Xinzaofeng, Zhonglin 1, Zhonglin 5	2 []
moyenne	Chahetao, Franquette, Hartley, Marbot, Milotai 10	3 []
épaisse	Corne, Shitou	4 []
très épaisse		5 []

Caractères	Exemples	Note
5.16 Cerneau : couleur du tégument (25)		
blanc	Jinmian 2	1 []
blanc jaunâtre	Eszterhazy II, Liaoning 1	2 []
jaune	Daifeng, Milotai 10	3 []
rouge	Honghetao, Hongranghetao	4 []
violet	Chuanhe 2, Sychrov	5 []
marron jaune	Baipihetao	6 []
marron clair	Alsószentiváni 117, Shangsong 6	7 []
marron moyen	Zhonglin 5	8 []
marron foncé		9 []
5.17 Époque de début de floraison mâle par rapport à l'époque de (30) début de floraison femelle		
avant (protandrie)	Franquette, Liaoning 1, Liaoning 4, Marbot, Payne, Xiangling	1 []
simultanée (homogamie)	Chico, Meylannaise, Xilin 2	2 []
après (protogynie)	Lübo, Milotai 10	3 []

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

6. Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés

Veillez indiquer dans le tableau ci dessous et dans le cadre réservé aux observations en quoi votre variété candidate diffère de la ou des variété(s) voisine(s) qui, à votre connaissance, s'en rapproche(nt) le plus. Ces renseignements peuvent favoriser la détermination de la distinction par le service d'examen.

Dénomination(s) de la ou des variété(s) voisine(s) de votre variété candidate	Caractère(s) par lequel ou lesquels votre variété candidate diffère des variétés voisines	Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez la ou les variété(s) voisine(s)	Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez votre variété candidate
<i>Exemple</i>	<i>Noix : épaisseur de la coque</i>	<i>épaisse</i>	<i>moyenne</i>
Observations :			

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

#7.	Renseignements complémentaires pouvant faciliter l'examen de la variété	
7.1	En plus des renseignements fournis dans les sections 5 et 6, existe-t-il des caractères supplémentaires pouvant faciliter l'évaluation de la distinction de la variété?	
	Oui []	Non []
	(Dans l'affirmative, veuillez préciser)	
7.2	Des conditions particulières sont-elles requises pour la culture de la variété ou pour la conduite de l'examen?	
	Oui []	Non []
	(Dans l'affirmative, veuillez préciser)	
7.3	Autres renseignements	
<p>Une photographie en couleurs représentative de la variété montrant les principaux caractères distinctifs de cette dernière, devra être jointe au questionnaire technique. La photographie fournira une illustration visuelle de la variété candidate qui complète les informations fournies dans le questionnaire technique.</p> <p>Les principaux points à prendre en considération lors de la prise d'une photographie de la variété candidate seraient les suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">• Indication de la date et de l'emplacement géographique• Désignation correcte (référence d'obtenteur)• Photographie imprimée de bonne qualité (minimum 10 cm x 15 cm) et/ou version en format électronique à résolution suffisante (minimum 960 x 1280 pixels) <p>Des conseils pour la remise de photographies avec le questionnaire technique sont disponibles dans le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen", note indicative (GN) 35 (http://www.upov.int/tgp/fr/).</p> <p>[Le lien indiqué peut être supprimé par les membres de l'Union lorsqu'ils rédigent leurs propres principes directeurs d'examen.]</p>		

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

8. Autorisation de dissémination

(a) La législation en matière de protection de l'environnement et de la santé de l'homme et de l'animal soumet elle la variété à une autorisation préalable de dissémination?

Oui [] Non []

(b) Dans l'affirmative, une telle autorisation a-t-elle été obtenue?

Oui [] Non []

Si oui, veuillez joindre une copie de l'autorisation.

9. Renseignements sur le matériel végétal à examiner ou à remettre aux fins de l'examen

9.1 L'expression d'un ou plusieurs caractères d'une variété peut être influencée par divers facteurs, tels que parasites et maladies, traitement chimique (par exemple, retardateur de croissance ou pesticides), culture de tissus, porte greffes différents, scions prélevés à différents stades de croissance d'un arbre, etc.

9.2 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si le matériel végétal a été traité, le traitement doit être indiqué en détail. En conséquence, veuillez indiquer ci-dessous si, à votre connaissance, le matériel végétal a été soumis aux facteurs suivants :

(a)	micro-organismes (p. ex. virus, bactéries, phytoplasmes)	Oui []	Non []
(b)	Traitement chimique (p. ex. retardateur de croissance, pesticides)	Oui []	Non []
(c)	Culture de tissus	Oui []	Non []
(d)	Autres facteurs	Oui []	Non []

Si vous avez répondu "oui" à l'une de ces questions, veuillez préciser.

.....

10. Je déclare que, à ma connaissance, les renseignements fournis dans le présent questionnaire sont exacts :

Nom du demandeur

Signature Date

[Fin du document]